

崇基校園通訊

香港中文大學 Chung Chi Campus Newsletter
The Chinese University of Hong Kong



第五十一卷 第二十一期
Vol.51 No.21

二〇一五年十二月十六日
December 16, 2015

專題報導

Feature

一人一藝計劃 學習藝術 豐富生活

藝術可以豐富生活。為增進同學對藝術的認識及興趣，崇基學院於一九九九年設立「一人一藝計劃」，資助崇基同學修讀短期藝術課程。每名同學在學期間最多可獲四次資助，資助額為課程費用的七成或不超過一千元。資助的藝術課程範疇包括繪畫、工藝、設計、攝影、舞蹈、音樂、戲劇、電影等等。上學年一人一藝計劃共資助三十七位同學修讀四十八個課程。



Karen 喜愛中國文化，曾學習書法及古琴。
Karen likes Chinese culture. She has learnt Chinese calligraphy and Guqin.

英文系四年級李可欣同學 (Karen) 兩年前報讀初級古琴課程，初嘗彈奏古琴的滋味。面對學期末繁重的功課，她仍堅持抽空練習複雜的古琴指法：「古琴包含許多中國文化意涵，因此我想體驗一下，亦想聽聽它的聲音與古箏有何不同。」

Karen 醉心中國文化，她不但學習古琴，還曾修讀楷書書法課程。她笑說，要趁畢業前建立一兩種興趣，好讓進入職場以後，仍有消遣活動調劑身心。一人一藝計劃正是她報讀不同藝術興趣班的一大動力。

劉俊瑩同學 (Crystal) 同樣想透過參與藝術活動，放鬆心情。她一年前打算自學結他，後來朋友向她推介一人一藝計劃，她因而報讀結他流行曲彈唱班。Crystal 在中學時學過小提琴，熟識五線譜，然而，學習結他要看的是六線譜，她坦言需要時間適應。雖然學結他的挑戰很大，但她依然由初班持續學習到高班。

Crystal與她的中學同學一起學結他。她笑言：「以前中學同學的聯誼活動，多數是唱卡拉OK，但現在會相約彈結他。一邊彈，一邊聊天，感覺相當好。」Crystal 今年修讀護理學四年級，要開始實習，空餘時間較少，唯有暫時減少練習。但她明白學樂器要持之以恆，不會輕易放棄練習。

除了讓同學接觸不同類型的藝術，一人一藝計劃更鼓勵部分從未學過音樂的同學開始接觸樂器。梁兆億同學 (Samson) 小時候未有機會學鋼琴，升讀大學後得悉一人一藝計劃，便一嘗心願：「我一直對音樂都很感興趣，這個計劃給予我機會去挑戰自己。」現在許多學生從小學習鋼琴，但他從不認為自己起步太遲。他的鋼琴課裡有不少比自己年長同學，他們志在參與，享受彈琴的樂趣。Samson 喜歡彈奏流行曲，經常會在宿舍與朋友交流心得。



學習結他後，Crystal 與朋友相聚時會一起彈結他，一邊唱歌，一邊聊天。
After taking guitar classes, Crystal and her friends play guitar and sing songs together in their gatherings.

修讀計算機科學與工程學二年級的 Samson 來年要做主修科的畢業研究，題目是設計一個能將管弦樂團樂譜簡化成鋼琴樂譜的程式。他認為，程式背後牽涉很多複雜的技術問題，但鋼琴班讓他學會不少基本樂理知識，有助他理解和研究這個課題。

一人一藝計劃由崇基學院藝術促進委員會負責，委員會主席鄭可怡教授表示，雖然計劃資助額不算很大，但希望它能成為同學打開藝術大門的踏板，鼓勵同學主動學習藝術。她強調，計劃宗旨並非提升同學藝術技能至專業水平，而是鼓勵同學踏出第一步，開始接觸藝術。鄭教授希望同學學習藝術後，讓藝術成為他們生活的一部分：「藝術並非高不可攀，反而它滲透生活每一個環節。」

一人一藝計劃已踏入第十七年，並沒有跟時代脫節。鄭教授指出，計劃近年多次作出修訂，例如增加資助額及認可機構。她表示，只要同學報讀的藝術入門課程屬於資助範圍，且由認可機構開辦，委員會便會批准其申請。過去數年同學報讀的藝術課程種類相當廣泛，包括烏克蘭麗麗結他、K-Pop 舞蹈、塑膠彩繪畫、法蘭明歌舞蹈、時裝設計等。

鄭教授期盼曾參加計劃的同學繼續學習藝術，不要輕易讓熱情熄滅。藝術修養隨年月累積，可能會為同學帶來意想不到的收穫，例如結識到志趣相投的朋友。她亦希望未曾參加計劃的同學嘗試申請：「如果同學想參與一些較小眾的藝術活動，又或一直夢想學習某項藝術，我希望這個計劃能夠推動他們嘗試、實現。」鄭教授明白，學校活動種類繁多，但藝術與人生息息相關，同學不妨與崇基朋友一起參加計劃，學習藝術，豐富大學以至未來的生活。



鄭可怡教授希望一人一藝計劃能鼓勵同學多參與藝術活動。

Professor Connie Kwong hopes that the Learning Arts Programme can encourage students to participate in art activities.

學生記者 | 麥嘉輝

Learning Arts Programme Enriching Life with Arts

Art is one of the things that make life worth living. With a view to enhancing students' understanding and interest of art, the College has set up the Learning Arts Programme in 1999, providing subsidies for them to enroll in short-term art courses. Each student is eligible to receive sponsorship for at most four times during their undergraduate studies. The subsidy is up to 70% of the course fee or \$1,000, whichever is lower. The areas of arts being covered in the Programme range from painting, craft, design, photography, to dance, music, drama and filming. Last year, the Programme supported 37 students to study 48 different art courses.

Lee Ho Yan Karen, a year-four student in the Department of English, is one of the students who applied for the Programme. Two years ago, she enrolled in an introductory course of *Guqin*, the seven-string Chinese musical instrument. Despite facing heavy academic workload at the end of semester, Karen insisted on practising the complicated plunking techniques. "*Guqin* carries symbolic meaning of Chinese culture. I would like to experience how it is like to play a *Guqin*, and want to know how it sounds differently from *Guzheng*," she says.

Karen has an immense interest in Chinese culture. She did not only learn *Guqin*, but also regular script, one of the script styles of Chinese calligraphy. She would like to develop a few interests before her graduation as she believes that engaging in art activities can ease stress from work in the future. It is the College's Learning Arts Programme that has greatly motivated her to attend various art courses.

To Lau Chun Ying Crystal, playing music is also a way to relax. She planned to teach herself guitar one year ago. Later, her friends introduced the Learning Arts Programme to her. She then decided to join guitar courses. When in secondary school, Crystal learnt violin and was familiarized with five-line staff. She found it difficult to get used to reading six-line tablature for guitar. Although playing guitar is challenging, she kept learning and has completed three courses from beginner level to advanced level in a row with her secondary school classmates.

“We used to gather at karaoke box and just sang, but we would now play guitar together. The feeling was great when we chatted and played guitar at the same time,” Crystal shares the recent experience of gathering with friends. As a year-four nursing student, she has to spend a lot of time on studies and practicum. Despite having little leisure time, Crystal understands that mastering a musical instrument requires frequent practice and she would not give up practising guitar easily.

Apart from encouraging students to explore different types of art, the Learning Arts Programme has also aided students to start learning a musical instrument from the very beginning. Ling Siu Yik Samson did not have a chance to learn piano when he was small. Upon entering the University, he got to know about the Programme and decided to join a piano class. “I have been having a strong interest in music. The Programme grants me a chance to try as well as to challenge myself,” Samson says.

Samson has never thought it was too late for him to learn piano. He even finds that many of his music classmates are elderly, who simply enjoy the pleasure of learning and playing piano. Samson likes playing pop songs with piano, and he often shares the experience with his hallmates.

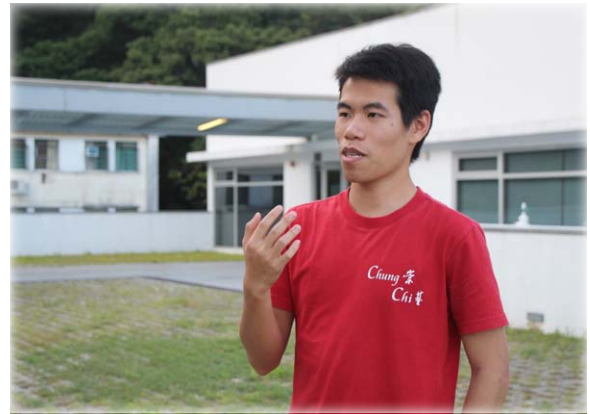
Samson is a year-two student majoring in Computer Science and Engineering. He will soon work on his final year project which is to write a programme to arrange a piece of orchestral music for the piano. Although this project involves complex technical issues, the basic music knowledge learnt in the piano class has helped him understand and tackle the task.

Professor Kwong Ho Yee Connie, Chairperson of the Art Promotion Committee which manages the Learning Arts Programme, hopes that the little help from the Programme can be students’ motivation for art learning. She remarks that the Programme does not aim at nurturing professional art practitioners, but intends to encourage students with no art learning experience, like Samson, to join art courses. “Art is never something too high to reach; instead, it integrates every aspect of life,” Professor Kwong says.

The Programme has been running for 17 years, and it keeps abreast of the trend. It has been revised and updated in recent years, by increasing the amount of subsidies for students and extending the list of recognized institutions. In general, students’ applications will be approved if the art courses that they take meet the Programme’s requirement. Recently, successful applicants have been studying art courses of ukulele, K-Pop dance, acrylic painting, flamenco and fashion design etc.

Professor Kwong suggests previous applicants to continue engaging in art activities. As art requires years of incubation, they should not let their passion easily fade away but should keep practising. Engaging in art activities may result in unexpected outcome, including getting acquainted with like-minded companions.

To those who have not yet joined the Programme, “I hope the Learning Arts Programme can encourage students who want to learn non-mainstream art or have long been planning to study art courses to move forward,” Professor Kwong says. She understands well that students may be busy with various activities offered by the University and the College, but it is worth sparing time to study art courses with Chung Chi friends as art is a crucial part in life.



一人一藝計劃鼓勵 Samson 嘗試學鋼琴。

The Learning Arts Programme has encouraged Samson to attend piano class.



Student Reporter | Mak Ka Fai

學習藝術能陶冶性情，豐富生活。

Learning arts can cultivate minds and enrich lives.